

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра польської філології

Затверджено
на засіданні кафедри польської філології
філологічного факультету
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол № 1 від 27 серпня 2021 р.)

Завідувач кафедри 
(Кравчук А.М.)



Силабус з навчальної дисципліни
«МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ
ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ»,
що викладається в межах ОПП (ОПН) «Польська мова та література»
першого (бакалаврського) (освітньо-наукового) рівня вищої освіти для
здобувачів з спеціальності
035 Філологія. Спеціалізація 035.03 слов'янські мови та літератури
(переклад включно)

**Силабус курсу «Методика викладання польської мови як іноземної»
2021/2022 навчального року**

Назва курсу	Методика викладання польської мови як іноземної
Адреса викладання курсу	Львівський національний університет ім. Івана Франка м. Львів, вул. Університетська, 1.
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Філологічний факультет, кафедра польської філології
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	Галузь знань 03 Гуманітарні науки. Спеціальність 035 Філологія. Спеціалізація 035.03 слов'янські мови та літератури (переклад включно) (освітньо-професійна програма «Польська мова та література», «Сербська мова та література», «Словацька мова та література», «Чеська мова та література» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти)
Викладачі курсу	доц. Ніколайчук Х.М.
Контактна інформація викладачів	khrystyna.nikolaychuk@lnu.edu.ua
Консультації по курсу відбуваються	7-й семестр: середа (12.00-14.00) 8-й семестр: вівторок (16.30-18.30)
Сторінка курсу	https://philology.lnu.edu.ua/course/metodyka-vykladannya-polskoji-movy-yak-inozemnoji
Інформація про курс	<p>Завданням курсу «Методика викладання польської мови як іноземної» є ознайомити студентів з основними методами навчання іноземної мови, а саме – польської. Цей курс допоможе студентам-філологам ознайомитися з вимогами до сертифікаційного іспиту з польської мови, зорієнтуватися у ситуації вивчення польської мови в Україні, самостійно створювати конспекти уроку з польської мови як іноземної.</p> <p>Особливу увагу буде зосереджено на практичному підході до опрацювання матеріалу. Курс передбачає виконання індивідуальних проектів.</p>
Коротка анотація курсу	Курс «Методика викладання польської мови як іноземної» має на меті ознайомити студентів 4-го курсу з теоретичними основами методики викладання польської мови як іноземної, а також набуття практичних навичок організації освітнього процесу і приготування до занять з польської мови.
Мета та цілі курсу	<p>Метою викладання навчальної дисципліни «Методика викладання польської мови як іноземної» є ознайомлення студентів з теоретичними основами методики викладання польської мови як іноземної (методи роботи, набуття конкретних умінь, навчання (популяризація) культури, а також набуття практичних навичок: планування уроків, написання конспекту лекції, використання в процесі навчання різних методів (відповідно до потреб групи), оцінка успішності учнів, розробка тестів, підготовка навчально-методичних посібників.</p> <p>Основними завданнями вивчення дисципліни «Методика викладання польської мови як іноземної» є:</p> <p>1) дати студентам знання про історію викладання польської</p>

	<p>мови як іноземної;</p> <p>2) ознайомити студентів з основними методами викладання іноземних мов;</p> <p>3) сформувавши в студентів розуміння різних дидактичних ситуацій пов'язаних із навчанням польської мови в Україні;</p> <p>4) навчити студентів розуміти наступні поняття: програма навчання, методи навчання (граматично-перекладний, аудіолінгвістичний, комунікативний, перекладний та культурологічний), навички викладання, навчання культури, оцінка ефективності, планування уроків, конспект уроків;</p> <p>5) ознайомити студентів з тенденціями розвитку та перспективою навчання польської мови в Україні;</p> <p>6) звернути увагу на можливості використання мультимедійних засобів та культурну програму в процесі навчання польської мови в Україні;</p> <p>7) показати типові проблеми в навчанні дітей.</p>
<p>Література для вивчення дисципліни</p>	<p><i>Основна</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Зінчук С.О. Програма для загальноосвітніх навчальних закладів. 2–11, 5–11 класи. – Дрогобич, 2010. 2. Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017. 3. Мацькович М.Р., Біла С.Я., Островська Д. Д., Петрушка Л.А., Синкевич Н. Т., Тимошенко О.П., Кудрич О.С., Хлопек А.Б. Програми з польської мови та культури для позашкільних навчальних закладів. – Дрогобич, 2010. 4. Dąbrowska A., Dobesz U., Pasięka M. Co warto wiedzieć. Poradnik metodyczny dla nauczycieli języka polskiego jako obcego na Wschodzie. – Warszawa, 2010. 5. Ćwiczenia komunikacyjne w nauce języka obcego. Red. H. Komorowska. – Warszawa, 1988. 6. Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie. CODN. – Warszawa, 2003. 7. Gębał P. E., Dydaktyka kultury polskiej w kształceniu językowym cudzoziemców, Kraków 2010. 8. Inne optyki. Nowe programy, nowe metody, nowe technologie w nauczaniu kultury polskiej i języka polskiego jako obcego, red. R. Cudak, J. Tambor, Katowice 2001. 9. Janowska I. Planowanie lekcji języka obcego. Podręcznik i poradnik dla nauczycieli języków obcych. – Kraków, 2010. 10. Język i kultura polska w szkolnictwie i oświacie polonijnej. Red. A. Koprucki, T. Skubalanka. – Lublin, 1983. 11. Język polski w świecie. Red. W. Miodunka. – Warszawa-Kraków, 1990. 12. Komorowska H. Metodyka nauczania języków obcych. – Warszawa, 2002. 13. Komorowska H. Podstawy metodyki nauczania języków obcych. – Warszawa, 1993. 14. Kowalewski J. Kultura polska jako obca? – Kraków, 2011. 15. Nauczanie języka polskiego jako obcego. Materiały z konferencji Grupy „Bristol”, red. W. Miodunka, Kraków 1997. 16. Nauczanie języka polskiego jako obcego i polskiej kultury w

nowej rzeczywistości europejskiej. Materiały z VI międzynarodowej Konferencji Glottodydaktycznej, red. P. Garncarek, Warszawa 2005.

17. Nauczanie języka polskiego jako ojczystego, etnicznego i obcego. Red. I. Nowakowska-Kempna. – Wrocław, 1992.
18. Oswajanie chrząszcza w trzcinie. (Red. W. Miodunka, J. Rokicki). – Kraków, 1999.
19. Państwowe Egzaminacje Certyfikacyjne z Języka Polskiego jako Obcego. Standardy wymagań egzaminacyjnych. Państwowa Komisja Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego, MENiS. – Warszawa, 2003.
20. Portfolia językowe. Wydania polskie CODN. – Warszawa, 2005.
21. Postscriptum Polonistyczne: Polonistyka i język polski na Ukrainie. – 2009. – Nr 1 (3) (науковий редактор А. М. Кравчук спільно з Й. Тамбор та М. Русін).
22. Seretny A., Lipińska E. ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego, Kraków, 2016.
23. Skuteczna nauka języka obcego. Struktura i przebieg zajęć językowych. Red. H. Komorowska. – Warszawa, 2009.
24. Sztuka czy rzemiosło? Nauczyć Polski i polskiego. Red. A. Achtełlik, J. Tambor. – Katowice, 2009.
25. W poszukiwaniu nowych rozwiązań. Dydaktyka języka polskiego jako obcego u progu XXI wieku, red. W. T. Miodunka, A. Seretny, Kraków 2008.
26. Wrocławska dyskusja o języku polskim jako obcym. Materiały z międzynarodowej konferencji stowarzyszenia „Bristol”, red. A. Dąbrowska, Wrocław 2004.
27. Z zagadnień dydaktyki języka polskiego jako obcego, red. E. Lipińska, A. Seretny, Kraków 2006.

Додаткова

28. Acta Universitatis Lodziensis, Kształcenie polonistyczne cudzoziemców. – Nr 1–14. – Łódź, 2004.
29. Dąbrowska-Michalczak E. Ogólnopolska konferencja Nauczanie języka polskiego i kształcenie polonistyczne cudzoziemców. Przegląd Polonijny. – 1989. – Nr 7.
30. Dydaktyka języków obcych a kompetencja kulturowa i komunikacja interkulturowa. Red. M. Mackiewicz. – Poznań, 2005.
31. Chmielowa E. Polacy na Ukrainie – uczestnikami dialogu, [w:] Polonia a Unia Europejska. Stowarzyszenie “Wspólnota Polska”. – Kraków, 2003.
32. Dorobek i perspektywy badań polonijnych. Red. W. Miodunka. – Lublin, 1987.
33. Kapiszewski A. Piętnaście lat Szkoły Letniej Kultury i Języka Polskiego w Uniwersytecie Jagiellońskim. Przegląd Polonijny. – 1985. – Nr 1.
34. Komorowska H. Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego. Kontrola. Ocena. Testowanie. – Warszawa, 2002.
35. Krakowiak K. Kurs metodyki nauczania języka polskiego dla nauczycieli polonijnych. – Poradnik Językowy. – 1982. – Nr 2.
36. Kształcenie polonistyczne cudzoziemców. Studia i materiały. Red. J. Mączyński, J. Michowicz. – Łódź, 1987.

37. Kształcenie sprawności komunikacyjnej Polaków ze Wschodu. Red. J. Mazur. – Lublin, 1995.
38. Lewandowski J. Kierunki rozwoju metodyki nauczania polszczyzny języka jako obcego po roku 1970. Przegląd Glottodydaktyczny. – 1979. – T. 3.
39. Lewandowski J. Z dziejów nauczania języka polskiego jako obcego. Poradnik Językowy. – 1978. – Nr 3.
40. Lipińska E. Język ojczysty, język obcy, język drugi. Wstęp do badań dwujęzyczności. – Kraków, 2003.
41. Michowicz J., Lewandowski J. Przegląd literatury i stanu badań nad problemem nauczania języka polskiego jako obcego, [w:] Kształcenie polonistyczne cudzoziemców. Studia i materiały. Red. J. Mączyński, J. Michowicz. – Łódź, 1987.
42. Miodunka W. Język polski a współczesne metody nauczania języków obcych. Przegląd Polonijny. – 1997. – Z. 1.
43. Miodunka W. T. Język polski w edukacji społeczeństw zachodnich, [w:] Edukacja językowa Polaków. – Kraków, 1998.
44. Miodunka W. T. Polonistyka czy studia polskie dla cudzoziemców? O przyszłości polonistyki zagranicznej polemicznie. Przegląd Polonijny. – 2000. – Nr 1.
45. Miodunka W. Stan aktualny i przyszłość promocji języka polskiego w świecie. Przegląd Polonijny. – 1997 – Nr 3.
46. Opisywanie, rozwijanie i testowanie znajomości języka polskiego jako obcego. Red. A. Seretny, W. Martyniuk, E. Lipińska. – Kraków, 2004.
47. Pasięka A. Kto i dlaczego kształci się na kursach długoterminowych..., [w:] Oswajanie chrząszcza w trzcinie. Red. W. Miodunka, J. Rokicki. – Kraków, 1999.
48. Polityka językowa a certyfikacja, Materiały z polsko-niemieckiej konferencji, Lipsk, 6-8 grudnia 2005. Red. J. Tambor, D. Rytel-Kuc. – Katowice-Leipzig, 2006.
49. Polonistyka w świecie. Nauczanie języka i kultury polskiej studentów zaawansowanych. Red. J. Mazur. – Lublin, 2000.
50. Polska polityka językowa na przełomie tysiącleci. Red. J. Mazur. – Lublin, 1999.
51. Programy nauczania języka polskiego jako obcego. Opracowane przez Komisję Ekspertów Ministerstwa Edukacji Narodowej pod redakcją Władysława Miodunki. – Kraków, 1993.
52. Promocja języka i kultury polskiej w świecie. Red. J. Mazur. – Lublin, 1998.
53. Rokicki J. Globalizacja, regionalizm i “obcokrajowców uczenie Polski”. Przegląd Polonijny. – 2000. – Nr 1.
54. Rybacka E. Język obcy, język ojczysty? A może język zaniedbywany? [w:] Polskość – Tożsamość – Współczesność. – Białystok, 2008.
55. Rybicka-Nowacka H. Nauczanie języka polskiego jako obcego w okresie powojennym. Poradnik Językowy. – 1979. –Nr 2.
56. Seretny A. Nauczanie języka polskiego jako obcego i polskiej kultury w nowej rzeczywistości europejskiej. Poradnik Językowy. – 2005. – Nr 2.
57. Stawna M. Podejście komunikacyjne do nauczania języków obcych. Od teorii do praktyki. – Warszawa, 1991.
58. Szulc A. Słownik dydaktyki języków obcych. – Warszawa, 1997.

	<p>59. Szkolnictwo polonijne po II wojnie światowej. – Lublin, 1980.</p> <p>60. Tambor A., Budzik J.H. Polska półka filmowa. Krótkometrażowe filmy aktorskie i animowane w nauczaniu języka polskiego jako obcego. Katowice, 2018.</p> <p>61. Tradycja i nowoczesność w nauczaniu cudzoziemców języka polskiego. Red. H. Rybicka-Nowacka, B. Rocławski. – Gdańsk, 1990.</p> <p style="text-align: center;"><i>Інформаційні ресурси</i></p> <p>http://certyfikatpolski.pl/ http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/attachments/ESOKJ_Europejski-System-Opisu.pdf https://www.ore.edu.pl/2010/09/europejskie-portfolio-jzykowe/ https://dinolingo.com/learn-polish-for-kids/ https://bilingual-kid.com/spis-tresci/ https://www.youtube.com/watch?v=LPxiJ2v2H5k https://www.youtube.com/watch?v=-bulE8LBRuo https://www.glossa.pl/ https://kahoot.it/ https://quizlet.com/ https://udsc.gov.pl/uchodzczy-2/pomoc-socjalna/materialy-dydaktycznego-nauki-jezyka-polskiego/ https://www.superkid.pl/polski-dla-dzieci-jako-jezyk-obcy http://www.sjkip.us.edu.pl/pl/biblioteka-lektora/nauczanie-dzieci/ http://wymowapolska.pl/ http://www.bristol.us.edu.pl/pomoce_dydaktyczne.php http://jows.pl/content/archiwum http://jows.pl/artykuly/budowanie-kompetencji-jezykowej-z-zakresu-slownictwa-filmowego http://leksykografia.uw.edu.pl/ http://wid.org.pl/wp-content/uploads/Informator-Placwki-owiatowe-na-Ukrainie.pdf https://www.youtube.com/playlist?list=PLMAH1yXs7BSEr_On-pSjnzXYvhK8wQYw8</p>
Тривалість курсу	Два семестри (7,8)
Обсяг курсу	Загальний обсяг 180 годин, у т. ч. 68 практичних занять і 112 години самостійної роботи. 6 кредитів ЄКТС (3 – 7-й семестр, 3 – 8-й семестр). 1 модуль.
Очікувані результати навчання	<p>Студент повинен знати:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ідеї сучасного викладання іноземних мов; • різні методи викладання іноземних мов; • основні поняття і термінологію, яка стосується викладання іноземних мов; • різні аспекти дидактичних ситуацій у вивченні польської мови в Україні; • принципи навчання (презентації) культури в межах курсу вивчення іноземної мови; • специфіку навчання дітей та молоді; • доступні в Україні підручники для викладання польської мови;

	<ul style="list-style-type: none"> • мультимедійні засоби для викладання польської мови як іноземної. <p>вміти:</p> <ul style="list-style-type: none"> • запланувати урок, скласти конспект уроку; • аналізувати підручник з точки зору методики викладання, змісту, відповідності для конкретної групи; • впровадити до уроку з мови елементи культури; • використати на уроці мультимедійні засоби; • визначити мовний рівень учня; • здійснити оцінку успішності учня; • створити приємну та дружню атмосферу на уроці.
Ключові слова	Методи викладання, іноземна мова, мовна компетентність, мовні рівні, сертифікаційні іспити, екзаменаційні стандарти.
Формат курсу	Очний
Теми	* СХЕМА КУРСУ
Підсумковий контроль, форма	Залік (8-й семестр)
Пререквізити	Основна слов'янська мова, фонетика польської мови, фразеологія польської мови, лексикологія, лексикографія, морфологія польської мови.
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу	Лекція, бесіда, наочні матеріали (ілюстрація, презентація), методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності, методи контролю і самоконтролю (усне опитування, письмовий контроль, тестові завдання, написання текстів на різноманітні теми, написання вправ з польської мови як іноземної). На заняттях використовуються автентичні матеріали (тексти, відео тощо).
Необхідне обладнання	Проектор, ноутбук, колонки
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються так: <ul style="list-style-type: none"> • практичні (індивідуальні проекти): 80% семестрових оцінок; максимальна кількість балів 80 (за два семестри); • опитування, тести: 20 % семестрових оцінок. Максимальна кількість балів 20. Підсумкова максимальна кількість балів 100.
Питання до заліку.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Глоттодідактика в Польщі, Україні та світі. Історія виникнення. 2. Сертифікаційні екзамен з польської мови як іноземної. 3. Вимоги до сертифікаційних екзаменів з польської мови як іноземної: розуміння зі слуху. 4. Вимоги до сертифікаційних екзаменів з польської мови як іноземної: розуміння тексту. 5. Вимоги до сертифікаційних екзаменів з польської мови як іноземної: граматики. 6. Вимоги до сертифікаційних екзаменів з польської мови як іноземної: письмо. 7. Вимоги до сертифікаційних екзаменів з польської мови як іноземної: говоріння. 8. Польська мова в Україні: дидактичні ситуації, програми викладання. 9. Методи викладання польської мови як іноземної. 10. Використання текстів культури в комунікативному методі. 11. Вироблення вміння розуміти зі слуху. Методика вироблення

	<p>вміння розуміти зі слуху на практиці в контексті потреб та специфіки учня / студента в Україні.</p> <p>12. Вироблення вміння розуміти текст. Методика вироблення вміння розуміти текст в контексті потреб та специфіки учня / студента в Україні.</p> <p>13. Формування вмінь письма. Методика формування вміння писати в контексті потреб та специфіки учня / студента в Україні. Навчання орфографії.</p> <p>14. Формування вмінь говоріння. Методика формування вмінь говоріння в контексті потреб та специфіки учня / студента в Україні. Розвиток лексичного запасу у польському мовленні учня.</p> <p>15. Навчання граматики. Методика навчання граматики в контексті потреб та специфіки учня / студента в Україні. Місце граматики в комунікативному підході.</p> <p>16. Планування уроку польської мови як іноземної з урахуванням мультимедійних засобів.</p> <p>17. Навчання польської мови (як іноземної) дітей. Специфіка роботи з дітьми.</p>
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.

СХЕМА КУРСУ

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)	Література	Завдання, год	Термін виконан ня
МОДУЛЬ I					
7-й семестр					
1 т. 2 год.	1. Глоттодидактика в Польщі, Україні та світі. Історія виникнення. Теоретичні здобутки полоністичної глоттодидактики. Польська мова в Україні: дидактичні ситуації, осередки.	практична з елементами лекції	Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017. С. 14-22. <i>Z zagadnień dydaktyki języka polskiego jako obcego</i> , red. E. Lipińska, A. Seretny, Kraków 2006. S. 117-131. <i>Nauczanie języka polskiego jako obcego i polskiej kultury w nowej rzeczywistości europejskiej. Materiały z VI międzynarodowej Konferencji Glottodydaktycznej</i> , red. P. Garncarek, Warszawa 2005. <i>W poszukiwaniu nowych rozwiązań. Dydaktyka języka polskiego jako obcego u progu XXI wieku</i> , red. W. T. Miodunka, A. Seretny, Kraków 2008.	Опрацювання теоретичного матеріалу. 2 год.	2 т.
1 т.	2. Сертифікаційні іспити з польської мови як	практична	<i>Państwowe Egzaminy</i>	Опрацювання вимог до	2 т.

2 год.	іноземної. Вимоги до сертифікаційних екзаменів з польської мови як іноземної. Рівні володіння мовою. Діяльність робочої групи державної комісії з підтвердження володіння польською мовою як іноземною.	з елементам и лекції	<p><i>Certyfikatowe z Języka Polskiego jako Obcego. Standardy wymagań egzaminacyjnych.</i> Państwowa Komisja Poświadczenia Znajomości Języka Polskiego jako Obcego, MENiS. – Warszawa, 2003.</p> <p>Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i>, Kraków, 2016. S. 269-308.</p> <p>Зміни вимог до сертифікаційних іспитів з польської мови як іноземної: http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf</p> <p>Сторінка сертифікаційного іспиту з польської мови як іноземної: http://certyfikatpolski.pl/ https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/attachments/ESOKJ_Europejski-System-Opisu.pdf</p>	сертифікаційних екзаменів з польської мови як іноземної. Приготування презентацій. 6 год.	
2 т. 2 год.	3. Показ і обговорення презентацій про вимоги до сертифікаційного іспиту з польської мови на різних рівнях (група 1)	практична з елементам и лекції	<p><i>Państwowe Egzaminy Certyfikatowe z Języka Polskiego jako Obcego. Standardy wymagań egzaminacyjnych.</i> Państwowa Komisja Poświadczenia Znajomości Języka Polskiego jako Obcego, MENiS. –</p>		

			<p>Warszawa, 2003.</p> <p>Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i>, Kraków, 2016. S. 269-308.</p> <p>Зміни вимог до сертифікаційних іспитів з польської мови як іноземної: http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf</p> <p>Сторінка сертифікаційного іспиту з польської мови як іноземної: http://certyfikatpolski.pl/ https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/attachments/ESOKJ_Europejski-System-Opisu.pdf</p>		
2 т. 2 год.	4. Показ і обговорення презентацій про вимоги до сертифікаційного іспиту з польської мови на різних рівнях (група 2)	практична з елементами лекції	<p><i>Państwowe Egzaminy Certyfikacyjne z Języka Polskiego jako Obcego. Standardy wymagań egzaminacyjnych.</i> Państwowa Komisja Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego, MENiS. – Warszawa, 2003.</p> <p>Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i>, Kraków, 2016. S. 269-308.</p> <p>Зміни вимог до сертифікаційних іспитів з</p>	Виконання завдань сертифікаційного іспиту: на розуміння зі слуху та розуміння написаних текстів. 4 год.	3 т.

			<p>польської мови як іноземної: http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf Сторінка сертифікаційного іспиту з польської мови як іноземної: http://certyfikatpolski.pl/ https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/attachments/ESOKJ_Europejski-System-Opisu.pdf</p>		
3 т. 2 год.	5. Вміння писати: навчальні вправи в контексті сертифікаційного іспиту	практична	<p><i>Państwowe Egzaminacje Certyfikacyjne z Języka Polskiego jako Obcego. Standardy wymagań egzaminacyjnych.</i> Państwowa Komisja Poświadczenia Znajomości Języka Polskiego jako Obcego, MENiS. – Warszawa, 2003. Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i>, Kraków, 2016. S. 269-308. Зміни вимог до сертифікаційних іспитів з польської мови як іноземної: http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf Сторінка сертифікаційного іспиту з польської мови як іноземної:</p>		

			http://certyfikatpolski.pl/ https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/attachments/ES OKJ Europejski-System-Opisu.pdf		
3 т. 2 год.	6. Вміння говорити: навчальні вправи в контексті сертифікаційного іспиту (група 1)	практична	<i>Państwowe Egzaminacje Certyfikacyjne z Języka Polskiego jako Obcego. Standardy wymagań egzaminacyjnych.</i> Państwowa Komisja Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego, MENiS. – Warszawa, 2003. Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i> , Kraków, 2016. S. 269-308. Зміни вимог до сертифікаційних іспитів з польської мови як іноземної: http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf	Виконання завдань з граматики (сертифікаційний іспит) 2 год.	4 т.

			<p>Сторінка сертифікаційного іспиту з польської мови як іноземної:</p> <p>http://certyfikatpolski.pl/ https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/attachments/ESOKJ_Europejski-System-Opisu.pdf</p>		
4 т. 2 год.	7. Методи викладання польської мови як іноземної. Комунікативний метод у викладанні польської мови як іноземної. Використання текстів культури в комунікативному методі.	практична з елементами лекції	<p>Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017. С. 22-36; 71-99.</p> <p>Kowalewski J. <i>Kultura polska jako obca?</i> – Kraków, 2011.</p> <p><i>Z zagadnień dydaktyki języka polskiego jako obcego</i>, red. E. Lipińska, A. Seretny, Kraków 2006. S. 131-155; 205-280.</p> <p>Dąbrowska A., Dobesz U., Pasięka M. <i>Co warto wiedzieć. Poradnik metodyczny dla nauczycieli języka polskiego jako obcego na Wschodzie.</i> – Warszawa, 2010. S. 239-254; 385-396</p>	Опрацювання теоретичного матеріалу 2 год.	5 т.
4 т. 2 год.	8. Вироблення вміння розуміти зі слуху. Труднощі в реалізації запланованих вправ. Типові методичні помилки вчителя. Приклади вправ. Навчання і перевірка вміння розуміти зі слуху.	практична з елементами лекції	<p>Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i>, Kraków, 2016. S. 137-162.</p> <p>Pasięka M. <i>Co warto wiedzieć.</i></p>	Опрацювання теоретичного матеріалу. Приготування власних вправ. 6 год.	5 т.

			<p>Poradnik metodyczny dla nauczycieli języka polskiego jako obcego na Wschodzie. – Warszawa, 2010. S. 277-290.</p> <p>Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017. С. 100-109.</p> <p>http://certyfikatpolski.pl/ http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf http://wymowapolska.pl/</p>		
5 т. 2 год.	9. Обговорення навчальних та тестових вправ з розуміння зі слуху. Автентичні та опрацьовані тексти (група 1)	практична з елементам и лекції	<p>Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i>, Kraków, 2016. S. 137-162.</p> <p>Pasieka M. Co warto wiedzieć. Poradnik metodyczny dla nauczycieli języka polskiego jako obcego na Wschodzie. – Warszawa, 2010. S. 277-290.</p> <p>Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017. С. 100-109.</p>		

			http://certyfikatpolski.pl/ http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf http://wymowapolska.pl/		
5 т. 2 год.	10. Обговорення навчальних та тестових вправ з розуміння зі слуху. Автентичні та опрацьовані тексти (група 2)	практична з елементами і лекції	<p>Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i>, Kraków, 2016. S. 137-162.</p> <p>Pasieka M. <i>Co warto wiedzieć. Poradnik metodyczny dla nauczycieli języka polskiego jako obcego na Wschodzie.</i> – Warszawa, 2010. S. 277-290.</p> <p>Кравчук А., Ковалевський Є. <i>Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів.</i> Київ, 2017. С. 100-109.</p> <p>http://certyfikatpolski.pl/ http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf http://wymowapolska.pl/</p>	Аналіз завдань з розуміння зі слуху в підручниках для вивчення польської мови як іноземної та в тестах пробних сертифікаційних екзаменів з польської мови як іноземної.	6 т.
6 т. 2 год.	11. Вироблення вміння розуміти текст. Методика вироблення вміння розуміти текст. Труднощі в реалізації запланованих вправ. Типові методичні помилки вчителя. Приклади вправ. Навчання і перевірка вміння розуміти текст.	практична з елементами і лекції	<p>Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i>, Kraków, 2016. S. 185-226.</p> <p>Кравчук А., Ковалевський Є. <i>Методика викладання польської мови. Мова і</i></p>	Опрацювання теоретичного матеріалу. Приготування власних вправ.	7 т.

			<p>культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017. С. 109-122.</p> <p>http://certyfikatpolski.pl/ http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf</p>		
6 т. 2 год.	12. Вміння говорити: навчальні вправи в контексті сертифікаційного іспиту (група 2)	практична	<p><i>Państwowe Egzaminy Certyfikacyjne z Języka Polskiego jako Obcego. Standardy wymagań egzaminacyjnych.</i> Państwowa Komisja Poświadczenia Znajomości Języka Polskiego jako Obcego, MENiS. – Warszawa, 2003.</p> <p>Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i>, Kraków, 2016. S. 269-308.</p> <p>Зміни вимог до сертифікаційних іспитів з польської мови як іноземної: http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf</p> <p>Сторінка сертифікаційного іспиту з польської мови як іноземної: http://certyfikatpolski.pl/ https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/attachments/ES</p>		

			OKJ Europejski-System-Opisu.pdf		
7 т. 2 год.	13. Обговорення вправ з розуміння з розуміння писаного тексту. Автентичні та опрацьовані тексти (група 1). Тексти культури як матеріал до мовних вправ.	практична	<p>Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i>, Kraków, 2016. S. 185-226.</p> <p>Кравчук А., Ковалевський Є. <i>Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів</i>. Київ, 2017. С. 109-122.</p> <p>http://certyfikatpolski.pl/ http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf</p>		
7 т. 2 год.	14. Обговорення вправ з розуміння з розуміння писаного тексту. Автентичні та опрацьовані тексти (група 2). Тексти культури як матеріал до мовних вправ.	практична	<p>Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i>, Kraków, 2016. S. 185-226.</p> <p>Кравчук А., Ковалевський Є. <i>Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів</i>. Київ, 2017. С. 109-122.</p> <p>http://certyfikatpolski.pl/ http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf</p>	Аналіз завдань з розуміння писаного тексту в підручниках для вивчення польської мови як іноземної та в тестах пробних сертифікаційних екзаменів з польської мови як іноземної.	8 т. 1 год.

8 т. 2 год.	15. Формування вмінь письма. Методика формування вміння писати. Навчання орфографії. Труднощі в реалізації запланованих вправ. Типові методичні помилки вчителя. Приклади вправ. Навчання і перевірка вміння писати.	практична з елементам и лекції	Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i> , Kraków, 2016. S. 45-74; 227-254. Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017. С. 123-138. http://certyfikatpolski.pl/ http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf	Опрацювання теоретичного матеріалу. 4 год.	9 т.
8 т. 2 год.	16. Аналіз завдань з письма в підручниках для вивчення польської мови як іноземної та в тестах пробних сертифікаційних екзаменів з польської мови як іноземної. Підбір тем. Обов'язкові види письмових тестів у <i>Екзаменаційних стандартах</i> сертифікаційних екзаменів з польської мови як іноземної: „довгі” і „короткі” форми. Різновиди письмових текстів (зокрема, запрошення, оголошення, повідомлення, скарга, привітання, лист, заява).	практична з елементам и лекції	Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i> , Kraków, 2016. S. 45-74; 227-254. Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017. С. 123-138. http://certyfikatpolski.pl/ http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf		
9 т.	17. Формування вмінь говоріння. Методика формування вмінь говоріння в контексті потреб	практична з	Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka</i>	Опрацювання теоретичного матеріалу.	10 т.

2 год.	та специфіки учня / студента в Україні. Обговорення так званих “стимулів” на кожний мовний рівень. Типові методичні помилки вчителя. Приклади вправ. Діалоги з комунікативних схем та навчання говоріння.	елементам и лекції	<i>polskiego jako obcego</i> , Kraków, 2016. S. 75-110; 163-184. Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017. С. 139-149. http://certyfikatpolski.pl/ http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf	4 год.	
9 т. 2 год.	18. Формування вмінь говоріння. Виправлення фонетичних помилок.	практична з елементам и лекції	Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i> , Kraków, 2016. S. 23-44. http://certyfikatpolski.pl/ http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf	Опрацювання теоретичного матеріалу. 4 год.	10 т.
10 т.	19. Письмо і говоріння: розвиток лексики (типи вправ, методи навчання)	практична з елементам и лекції	Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i> , Kraków, 2016. S. 75-110. http://certyfikatpolski.pl/ http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf	Опрацювання теоретичного матеріалу. 4 год.	До підсумкового тесту
10 т. 2 год.	20. Навчання граматики. Методика навчання граматики. Місце граматики в комунікативному підході. Порівняльний метод навчання. “Спрощення” принципів творення граматичних	практична з елементам и лекції	Seretny A., Lipińska E. <i>ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego</i> , Kraków, 2016. S. 111-136.	Опрацювання теоретичного матеріалу.	До підсумкового тесту

	форм для мовних курсів на рівні А і В1. Виправлення граматичних помилок. Виправлення граматичних помилок на уроці. Труднощі в реалізації запланованих вправ. Типові методичні помилки вчителя. Приклади вправ.		http://certyfikatpolski.pl/ http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf	4 год.	
8-й семестр					
1 т. 2 год.	1. Мультимедійні засоби. Підготовка фрагментів фільмів та телевізійних програм. Тематичний підбір. Принципи роботи з фільмом, аудіоматеріалами.	практична з елементами лекції	<i>Portfolia językowe.</i> Wydania polskie CODN. – Warszawa, 2005. Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017. С.61-71. Tambor A., Budzik J.H. Polska półka filmowa. Krótkometrażowe filmy aktorskie i animowane w nauczaniu języka polskiego jako obcego. Katowice, 2018. Tambor A. Budowanie kompetencji językowej z zakresu słownictwa filmowego: http://jows.pl/artykuly/budowanie-kompetencji-jezykowej-z-zakresu-slownictwa-filmowego http://www.bristol.us.edu.pl/po-moce-dydaktyczne.php https://www.ore.edu.pl/2010/09/europejskie-portfolio-jzykowe/	Приготування вправ з використанням мультимедійних засобів, зокрема вправ з використанням фільмів, аудіо-книжок (приготування словничка) тощо. Використання Інтернет-ресурсів 25 год.	2-4 т.

			<p>Вебінар А. Тамбор "Film na zajęciach z języka polskiego jako obcego - jak dobrze wybrać?": https://www.youtube.com/watch?v=-bulE8LBRuo https://kanapka.pl.ua/blog/</p>		
2 т. 2 год.	2. Обговорення вправ з використанням мультимедійних засобів. Використання Інтернет-ресурсів (програми, що можуть знадобитися у навчальній діяльності). Представлення студентських проєктів (1).	практична			
3 т. 2 год.	3. Обговорення вправ з використанням мультимедійних засобів. Використання Інтернет-ресурсів (програми, що можуть знадобитися у навчальній діяльності). Представлення студентських проєктів (1).	практична			
4 т. 2 год.	4. Обговорення вправ з використанням мультимедійних засобів. Використання Інтернет-ресурсів (програми, що можуть знадобитися у навчальній діяльності). Представлення студентських проєктів (1).	практична			
5 т. 2 год.	5. Успішний конспект уроку. Результативний план. Етапи уроку. Типові помилки вчителя при реалізації конспекту уроку. Конспект і потреби групи: еластичність вчителя. Комунікативний метод і потреби учнів.	практична з елементами і лекції	<p>Janowska I. <i>Planowanie lekcji języka obcego. Podręcznik i poradnik dla nauczycieli języków obcych.</i> – Kraków, 2010.</p> <p><i>Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie.</i> CODN. – Warszawa, 2003.</p> <p>Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і</p>	<p>Приготування конспекту уроку заняття з польської мови як іноземної</p> <p>25 год.</p>	6 т.

			<p>культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017. С. 37-46.</p> <p><i>Z zagadnień dydaktyki języka polskiego jako obcego</i>, red. E. Lipińska, A. Seretny, Kraków 2006. S. 189-205.</p> <p>http://www.bristol.us.edu.pl/po-moce-dydaktyczne.php</p> <p>Вебінар А. Тамбор «Gry i zabawy językowe. Język polski jako obcy. Webinarium dla nauczycieli»:</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=LPxiJ2v2H5k</p> <p>Використання на уроках сайтів:</p> <p>https://kahoot.it/</p> <p>https://quizlet.com/</p>		
6 т. 2 год.	6. Обговорення конспекту уроку заняття з польської мови як іноземної і демонстрація окремих фрагментів запланованого уроку (з розрахунком: 2 студенти на заняття).	практична			
7 т. 2 год.	7. Обговорення конспекту уроку заняття з польської мови як іноземної і демонстрація окремих фрагментів запланованого уроку (з розрахунком: 2 студенти на заняття).	практична			
8 т. 2 год.	8. Обговорення конспекту уроку заняття з польської мови як іноземної і демонстрація окремих фрагментів запланованого уроку (з розрахунком: 2 студенти на заняття).	практична			
9 т.	9. Обговорення конспекту уроку заняття з польської мови як іноземної і демонстрація	практична			

2 год.	окремих фрагментів запланованого уроку (з розрахунком: 2 студенти на заняття).				
10 т. 2 год.	10. Обговорення конспекту уроку заняття з польської мови як іноземної і демонстрація окремих фрагментів запланованого уроку (з розрахунком: 2 студенти на заняття).	практична			
11 т. 2 год.	11. Обговорення конспекту уроку заняття з польської мови як іноземної і демонстрація окремих фрагментів запланованого уроку (з розрахунком: 2 студенти на заняття).	практична			
12 т. 2 год.	12. Обговорення конспекту уроку заняття з польської мови як іноземної і демонстрація окремих фрагментів запланованого уроку (з розрахунком: 2 студенти на заняття).	практична			
13 т. 2 год.	13. Обговорення конспекту уроку заняття з польської мови як іноземної і демонстрація окремих фрагментів запланованого уроку (з розрахунком: 2 студенти на заняття).	практична			
14 т. 2 год.	14. Навчання польської мови (як іноземної) дітей. Специфіка роботи з дітьми. Доступні в Україні матеріали для навчання дітей польської мови (як іноземної). Використання матеріалів для дорослих.	практична з елементами лекції	<p><i>Portfolia językowe. Wydania polskie CODN.</i> – Warszawa, 2005.</p> <p>Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017. С.47-61.</p> <p>https://www.ore.edu.pl/2010/09/europejskie-portfolio-jzykowe/</p> <p>https://dinolingo.com/learn-polish-for-kids/</p> <p>https://bilingual-kid.com/spis-</p>	Відеозвіт про переглянутий вебінар і підготовка до підсумкового тесту 12 год.	

			tresci/ https://www.superkid.pl/polski- dla-dzieci-jako-jezyk-obcy http://www.sjip.us.edu.pl/pl/bi- blioteka-lektora/nauczanie- dzieci/ http://www.bristol.us.edu.pl/po- moce_dydaktyczne.php		
--	--	--	---	--	--